



No. 178B

N° 178B

ISSN 1180-2987

Legislative Assembly  
of Ontario  
Second Session, 38<sup>th</sup> Parliament

Assemblée législative  
de l'Ontario  
Deuxième session, 38<sup>e</sup> législature

**Official Report  
of Debates  
(Hansard)**

**Journal  
des débats  
(Hansard)**

**Tuesday 29 May 2007**

**Mardi 29 mai 2007**

Speaker  
Honourable Michael A. Brown

Président  
L'honorable Michael A. Brown

Clerk  
Deborah Deller

Greffière  
Deborah Deller

### **Hansard on the Internet**

Hansard and other documents of the Legislative Assembly can be on your personal computer within hours after each sitting. The address is:

<http://www.ontla.on.ca/>

### **Index inquiries**

Reference to a cumulative index of previous issues may be obtained by calling the Hansard Reporting Service indexing staff at 416-325-7410 or 325-3708.

### **Copies of Hansard**

Copies of Hansard can be purchased from Publications Ontario: 880 Bay Street, Toronto, Ontario, M7A 1N8. e-mail: [webpubont@gov.on.ca](mailto:webpubont@gov.on.ca)

### **Le Journal des débats sur Internet**

L'adresse pour faire paraître sur votre ordinateur personnel le Journal et d'autres documents de l'Assemblée législative en quelques heures seulement après la séance est :

### **Renseignements sur l'index**

Adressez vos questions portant sur des numéros précédents du Journal des débats au personnel de l'index, qui vous fourniront des références aux pages dans l'index cumulatif, en composant le 416-325-7410 ou le 325-3708.

### **Exemplaires du Journal**

Des exemplaires du Journal sont en vente à Publications Ontario : 880, rue Bay Toronto (Ontario), M7A 1N8 courriel : [webpubont@gov.on.ca](mailto:webpubont@gov.on.ca)

---

Hansard Reporting and Interpretation Services  
Room 500, West Wing, Legislative Building  
111 Wellesley Street West, Queen's Park  
Toronto ON M7A 1A2  
Telephone 416-325-7400; fax 416-325-7430  
Published by the Legislative Assembly of Ontario



Service du Journal des débats et d'interprétation  
Salle 500, aile ouest, Édifice du Parlement  
111, rue Wellesley ouest, Queen's Park  
Toronto ON M7A 1A2  
Téléphone, 416-325-7400; télécopieur, 416-325-7430  
Publié par l'Assemblée législative de l'Ontario

LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF ONTARIO

Tuesday 29 May 2007

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DE L'ONTARIO

Mardi 29 mai 2007

*The House met at 1845.*

**ORDERS OF THE DAY**

PROVINCIAL ADVOCATE FOR  
CHILDREN AND YOUTH ACT, 2007

LOI DE 2007 SUR L'INTERVENANT  
PROVINCIAL EN FAVEUR DES ENFANTS  
ET DES JEUNES

Resuming the debate adjourned on May 17, 2007, on the motion for third reading of Bill 165, An Act to establish and provide for the office of the Provincial Advocate for Children and Youth / Projet de loi 165, Loi visant à créer la charge d'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes et à y pourvoir.

**The Acting Speaker (Mr. Ted Arnott):** Further debate?

**Ms. Lisa MacLeod (Nepean–Carleton):** It's my pleasure to join the debate today on Bill 165, the independent child advocate, as the Progressive Conservative Party's critic for children and youth services. At the outset I'd like to say that my speech will not take the entire one-hour leadoff. Because I believe so strongly in this piece of legislation, I am going to make the relevant points. I am therefore pleased to announce to the chamber that my party, the Progressive Conservative Party, under the leadership of John Tory, will be supporting this legislation.

I would like to begin by thanking my colleague from Kitchener–Waterloo, our deputy leader, for contributing to the debate for 20 minutes. I'd also like to thank the countless advocates who spoke to myself, the minister and the critic from the third party on this piece of legislation. I'd like to single out a few at this time. I would like to single out Les Horne, Ontario's first child advocate. I'd like to focus right now the attention on Judy Finlay, who is in the government gallery, who is Ontario's chief advocate and who, when this bill passes tomorrow, will be the independent chief advocate for all children in the province of Ontario. Judy, we're very proud of you, and I want to thank you.

I would like to thank Defence for Children International, under the leadership of Matthew Geigen-Miller and Agnes Samler, and in addition Cathy Vine and all of the good people at Voices for Children. Their voices, coupled with the dozens we heard at committee, strength-

ened this bill and helped move it forward. I think what we see before us is a vast improvement from the first reading of the bill.

I'd also like to thank at this time the Minister of Children and Youth Services as well as my colleague from the third party the member from Hamilton East. All three of us worked together. We checked our party sweaters at the door, we took politics outside of the debate and we worked instead for the children of this province.

At first reading, I promised that we would consult, we would study and we would move forward on this bill. At second reading, I reiterated our commitment and I told the Legislature that we were here to work in good faith. Today, we are here to tell the Ontario people that the Progressive Conservative Party supports this piece of legislation. We got two amendments to this bill that we are particularly proud of, the first being the positive right of entry for the independent child advocate, which was not seen at the first reading debate. But after working very hard at clause-by-clause hearings and sending this bill to third reading and then back again to committee, we're very pleased that that has been included.

I'm also very proud to have been the one to introduce a motion to allow the independent child advocate to appoint deputies. I think that's very important, because as you know, I come from an eastern Ontario riding, in the city of Ottawa, and we had heard from children across Ontario—from northern Ontario, from eastern Ontario, from my city and other isolated communities throughout this province—who said they needed a connection but it needed to be a local connection. Today, because of our work in committee and our work with all three political parties, that is there.

I am not going to take much more time, because I believe in the bill as it sits, but I want to say three things for the record, three things I think could have been improved in this piece of legislation. One is that I felt very strongly that a children's bill of rights needed to be incorporated in the bill. It is my intention to continue work on the children's bill of rights in the province of Ontario, because I believe children, like my little girl, Victoria, and all the children in our daycares and throughout the rest of our province in children's aid societies and other organizations, need our support.

I also have concerns with the fact that we didn't put in a provision that would ask members of the independent child advocate staff to refrain from being members of the public service union. I spoke about that at committee.

Unfortunately, that did not pass, but I would like it on the record today that I cautioned against that.

Finally, one of the amendments I did support, and introduced myself at committee on several occasions, was to provide at least the ability for the independent child advocate to appoint an advisory committee or at least empower her to have a role similar to the IMPAC committee, the interministerial committee that was created by Premier Davis in 1977 to reach out through government departments to better serve our children and our youth across ministerial departments, to break down the silos of government that sometimes crop up even though it's not in the best interests of the children.

I just noticed two of my good friends here, Agnes Samler and Les Horne, whom I mentioned earlier as I began this speech. I want to recognize their wonderful contribution, not only to this piece of legislation but to the children of this province. I think they've done a tremendous job. This Legislature and the people owe you great gratitude and thanks.

Again, these were the three issues that I felt needed to be addressed in the bill, yet weren't, but I did let you know that I support this bill, my party supports this bill, and we are very pleased to be on record with that today.

I apologize, Mr. Speaker. I was just given something here, very quickly. I just want to reiterate our support, but I also wanted to say that we have taken our cue from Les Horne, our first child advocate, who has just joined us. He was also appointed by former PC Premier Bill Davis, who is one of my heroes. He told the justice committee, "I realized that if we don't get this legislation through, it may never get through. That's the great fear behind all of us who care about what's happening here. It really has to be done. We've been pressing on this for such a long time. Therefore, anything which would delay that would break my heart.... But I agree with you. The most exciting moments in my life are times when kids have taken over." Obviously, I take this very seriously because he said it with such heart.

So as we establish this piece of legislation and the children's chief advocate for Ontario, as I mentioned, we

will have a transitional advocate in the form of Judy Finlay, and we're all very proud of that. Judy Finlay, as you may know, takes thousands of calls each year, and from her work and through the work of stakeholders in the sector and the loyalty from the children and youth we've seen—and I guess they're with her here tonight—if it's any indication, I must say that as a province we are very fortunate to have Judy Finlay, a woman as passionate as she is, running this operation. I know she feels so passionately about children's rights that maybe in the future I'll be able to call on her as I move forward on my appeal for a children's bill of rights.

At this point in time I feel so strongly, with Les Horne, that we need no further delay. I'd like to just again reiterate our support. I look forward to voting for this tomorrow and thank the people who have made this bill possible. Thank you very much, Mr. Speaker. I appreciate the opportunity.

**The Acting Speaker:** Thank you very much. Questions and comments? Further debate?

Mrs. Chambers has moved third reading of Bill 165.

Is it the pleasure of the House that motion carry?

All those in favour of the motion will please say "aye."

All those opposed will please say "nay."

In my opinion, the ayes have it.

Call in the members. This will be a 30-minute bell.

I have received a deferral note from the chief government whip, and this vote will take place tomorrow during the time of deferred votes.

Orders of the day.

**Hon. James J. Bradley (Minister of Tourism, minister responsible for seniors, Government House Leader):** I move adjournment of the House.

**The Acting Speaker:** Is it the pleasure of the House that the motion carry? Carried.

This House stands adjourned until tomorrow at 1:30 p.m.

*The House adjourned at 1855.*

**LEGISLATIVE ASSEMBLY OF ONTARIO**  
**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE L'ONTARIO**

Lieutenant Governor / Lieutenant-gouverneur: Hon. / L'hon. James K. Bartleman  
Speaker / Président: Hon. / L'hon. Michael A. Brown  
Clerk / Greffière: Deborah Deller  
Sergeant-at-Arms / Sergent d'armes: Dennis Clark

Constituency Circonscription	Member/Party Député(e) / Parti	Constituency Circonscription	Member/Party Député(e) / Parti
Algoma–Manitoulin	<b>Brown, Hon. / L'hon. Michael A.</b> (L) Speaker / Président	Haliburton–Victoria–Brock	Scott, Laurie (PC)
Ancaster–Dundas– Flamborough–Aldershot	McMeekin, Ted (L)	Halton	Chudleigh, Ted (PC)
Barrie–Simcoe–Bradford	<b>Tascona, Joseph N.</b> (PC) Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House / Deuxième Vice-Président du Comité plénier de l'Assemblée législative	Hamilton East / Hamilton-Est	Horwath, Andrea (ND)
Beaches–East York / Beaches–York-Est	Prue, Michael (ND)	Hamilton Mountain	<b>Bountrogianni, Hon. / L'hon. Marie</b> (L) Minister of Intergovernmental Affairs, ministre responsable for democratic renewal / ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable du Renouveau démocratique
Bramalea–Gore–Malton– Springdale	Kular, Kuldip (L)	Hamilton West / Hamilton-Ouest	Marsales, Judy (L)
Brampton Centre / Brampton-Centre	Jeffrey, Linda (L)	Hastings–Frontenac–Lennox and Addington	<b>Dombrowsky, Hon. / L'hon. Leona</b> (L) Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs / ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
Brampton West–Mississauga / Brampton-Ouest–Mississauga	Dhillon, Vic (L)	Huron–Bruce	Mitchell, Carol (L)
Brant	Levac, Dave (L)	Kenora–Rainy River	Hampton, Howard (ND) Leader of the New Democratic Party / chef du Nouveau Parti démocratique
Bruce–Grey–Owen Sound	Murdoch, Bill (PC)	Kingston and the Islands / Kingston et les îles	<b>Gerretsen, Hon. / L'hon. John</b> (L) Minister of Municipal Affairs and Housing / ministre des Affaires municipales et du Logement
Burlington	Savoline, Joyce (PC)	Kitchener Centre / Kitchener-Centre	Milloy, John (L)
Cambridge	Martiniuk, Gerry (PC)	Kitchener–Waterloo	Witmer, Elizabeth (PC)
Chatham–Kent Essex	Hoy, Pat (L)	Lambton–Kent–Middlesex	Van Bommel, Maria (L)
Davenport	Ruprecht, Tony (L)	Lanark–Carleton	Sterling, Norman W. (PC)
Don Valley East / Don Valley-Est	<b>Caplan, Hon. / L'hon. David</b> (L) Minister of Public Infrastructure Renewal, deputy government House leader / ministre du Renouvellement de l'infrastructure publique, leader parlementaire adjoint du gouvernement	Leeds–Grenville	Runciman, Robert W. (PC)
Don Valley West / Don Valley-Ouest	<b>Wynne, Hon. / L'hon. Kathleen O.</b> (L) Minister of Education / ministre de l'Éducation	London North Centre / London-Centre-Nord	Matthews, Deborah (L)
Dufferin–Peel– Wellington–Grey	Tory, John (PC) Leader of the Opposition / chef de l'opposition	London West / London-Ouest	<b>Bentley, Hon. / L'hon. Christopher</b> (L) Minister of Training, Colleges and Universities / ministre de la Formation et des Collèges et Universités
Durham	O'Toole, John (PC)	London–Fanshawe	Ramal, Khalil (L)
Eglinton–Lawrence	<b>Colle, Hon. / L'hon. Mike</b> (L) Minister of Citizenship and Immigration / ministre des Affaires civiques et de l'Immigration	Markham	<b>Chan, Hon. / L'hon. Michael</b> (L) Minister of Revenue / ministre du Revenu
Elgin–Middlesex–London	<b>Peters, Hon. / L'hon. Steve</b> (L) Minister of Labour / ministre du Travail	Mississauga Centre / Mississauga-Centre	<b>Takhar, Hon. / L'hon. Harinder S.</b> (L) Minister of Small Business and Entrepreneurship / ministre des Petites Entreprises et de l'Entrepreneuriat
Erie–Lincoln Essex	Hudak, Tim (PC)	Mississauga East / Mississauga-Est	Fonseca, Peter (L)
	<b>Crozier, Bruce</b> (L) Deputy Speaker, Chair of the Committee of the Whole House / Vice-Président, Président du Comité plénier de l'Assemblée législative	Mississauga South / Mississauga-Sud	Peterson, Tim (Ind.)
Etobicoke Centre / Etobicoke-Centre	<b>Cansfield, Hon. / L'hon. Donna H.</b> (L) Minister of Transportation / ministre des Transports	Mississauga West / Mississauga-Ouest	Delaney, Bob (L)
Etobicoke North / Etobicoke-Nord	Qaadri, Shafiq (L)	Nepean–Carleton	MacLeod, Lisa (PC)
Etobicoke–Lakeshore	<b>Brotten, Hon. / L'hon. Laurel C.</b> (L) Minister of the Environment / ministre de l'Environnement	Niagara Centre / Niagara-Centre	Kormos, Peter (ND)
Glengarry–Prescott–Russell	Lalonde, Jean-Marc (L)	Niagara Falls	Craiton, Kim (L)
Guelph–Wellington	Sandals, Liz (L)	Nickel Belt	Martel, Shelley (ND)
Haldimand–Norfolk–Brant	Barrett, Toby (PC)	Nipissing	Smith, Monique M. (L)

Constituency Circonscription	Member/Party Député(e) / Parti	Constituency Circonscription	Member/Party Député(e) / Parti
Northumberland	Rinaldi, Lou (L)	Stormont–Dundas– Charlottenburgh	Brownell, Jim (L)
Oak Ridges	Klees, Frank (PC)	Sudbury	<b>Bartolucci, Hon. / L'hon. Rick</b> (L) Minister of Northern Development and Mines / ministre du Développement du Nord et des Mines
Oakville	Flynn, Kevin Daniel (L)	Thornhill	Racco, Mario G. (L)
Oshawa	Ouellette, Jerry J. (PC)	Thunder Bay–Atikokan	Mauro, Bill (L)
Ottawa Centre / Ottawa–Centre	Patten, Richard (L)	Thunder Bay–Superior	Gravelle, Michael (L)
Ottawa South / Ottawa–Sud	<b>McGuinty, Hon. / L'hon. Dalton</b> (L) Premier and President of the Council, Minister of Research and Innovation / premier ministre et président du Conseil, ministre de la Recherche et de l'Innovation	North / Thunder Bay–Superior– Nord	
Ottawa West–Nepean / Ottawa–Ouest–Nepean	<b>Watson, Hon. / L'hon. Jim</b> (L) Minister of Health Promotion / ministre de la Promotion de la santé	Timiskaming–Cochrane	<b>Ramsay, Hon. / L'hon. David</b> (L) Minister of Natural Resources, minister responsible for Aboriginal Affairs / ministre des Richesses naturelles, ministre délégué aux Affaires autochtones
Ottawa–Orléans	McNeely, Phil (L)	Timmins–James Bay / Timmins–Baie James	Bisson, Gilles (ND)
Ottawa–Vanier	<b>Meilleur, Hon. / L'hon. Madeleine</b> (L) Minister of Community and Social Services, minister responsible for francophone affairs / ministre des Services sociaux et communautaires, ministre déléguée aux Affaires francophones	Toronto Centre–Rosedale / Toronto–Centre–Rosedale	<b>Smitherman, Hon. / L'hon. George</b> (L) Deputy Premier, Minister of Health and Long-Term Care / vice-premier ministre, ministre de la Santé et des Soins de longue durée
Oxford	Hardeman, Ernie (PC)	Toronto–Danforth	Tabuns, Peter (ND)
Parkdale–High Park	DiNovo, Cheri (ND)	Trinity–Spadina	Marchese, Rosario (ND)
Parry Sound–Muskoka	Miller, Norm (PC)	Vaughan–King–Aurora	<b>Sorbara, Hon. / L'hon. Greg</b> (L) Minister of Finance, Chair of the Management Board of Cabinet / ministre des Finances, président du Conseil de gestion du gouvernement
Perth–Middlesex	Wilkinson, John (L)	Waterloo–Wellington	<b>Arnott, Ted</b> (PC) First Deputy Chair of the Committee of the Whole House / Premier Vice-Président du Comité plénier de l'Assemblée législative
Peterborough	Leal, Jeff (L)	Whitby–Ajax	Elliott, Christine (PC)
Pickering–Ajax–Uxbridge	Arthurs, Wayne (L)	Willowdale	Zimmer, David (L)
Prince Edward–Hastings	Parsons, Ernie (L)	Windsor West / Windsor–Ouest	<b>Pupatello, Hon. / L'hon. Sandra</b> (L) Minister of Economic Development and Trade, minister responsible for women's issues / ministre du Développement économique et du Commerce, ministre déléguée à la Condition féminine
Renfrew–Nipissing–Pembroke	Yakabuski, John (PC)	Windsor–St. Clair	<b>Duncan, Hon. / L'hon. Dwight</b> (L) Minister of Energy / ministre de l'Énergie
Sarnia–Lambton	<b>Di Cocco, Hon. / L'hon. Caroline</b> (L) Minister of Culture / ministre de la Culture	York Centre / York–Centre	<b>Kwinter, Hon. / L'hon. Monte</b> (L) Minister of Community Safety and Correctional Services / ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels
Sault Ste. Marie	Oraziotti, David (L)	York North / York–Nord	Munro, Julia (PC)
Scarborough Centre / Scarborough–Centre	Duguid, Brad (L)	York South–Weston / York–Sud–Weston	Ferreira, Paul (ND)
Scarborough East / Scarborough–Est	<b>Chambers, Hon. / L'hon. Mary Anne V.</b> (L) Minister of Children and Youth Services / ministre des Services à l'enfance et à la jeunesse	York West / York–Ouest	Sergio, Mario (L)
Scarborough Southwest / Scarborough–Sud-Ouest	Berardinetti, Lorenzo (L)		
Scarborough–Agincourt	<b>Phillips, Hon. / L'hon. Gerry</b> (L) Minister of Government Services / ministre des Services gouvernementaux		
Scarborough–Rouge River	Balkissoon, Bas (L)		
Simcoe North / Simcoe–Nord	Dunlop, Garfield (PC)		
Simcoe–Grey	Wilson, Jim (PC)		
St. Catharines	<b>Bradley, Hon. / L'hon. James J.</b> (L) Minister of Tourism, minister responsible for seniors, government House leader / ministre du Tourisme, ministre délégué aux Affaires des personnes âgées, leader parlementaire du gouvernement		
St. Paul's	<b>Bryant, Hon. / L'hon. Michael</b> (L) Attorney General / procureur général		
Stoney Creek	Mossop, Jennifer F. (L)		

A list arranged by members' surnames and including all responsibilities of each member appears in the first and last issues of each session and on the first Monday of each month.

Une liste alphabétique des noms des députés, comprenant toutes les responsabilités de chaque député, figure dans les premier et dernier numéros de chaque session et le premier lundi de chaque mois.

**STANDING COMMITTEES OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY  
COMITÉS PERMANENTS DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

**Estimates / Budgets des dépenses**

Chair / Président: Tim Hudak  
Vice-Chair / Vice-Président: Garfield Dunlop  
Kim Craitor, Bob Delaney,  
Garfield Dunlop, Andrea Horwath,  
Tim Hudak, Linda Jeffrey, Phil McNeely,  
Jim Wilson, David Zimmer  
Clerk / Greffier: Katch Koch

**Finance and economic affairs /  
Finances et affaires économiques**

Chair / Président: Pat Hoy  
Vice-Chair / Vice-Président: Phil McNeely  
Ted Arnott, Wayne Arthurs, Toby Barrett,  
Pat Hoy, Judy Marsales,  
Deborah Matthews, Phil McNeely,  
Carol Mitchell, Michael Prue  
Clerk / Greffier: Douglas Arnott

**General government / Affaires gouvernementales**

Chair / Président: Kevin Daniel Flynn  
Vice-Chair / Vice-Président: Jim Brownell  
Jim Brownell, Vic Dhillon, Brad Duguid,  
Kevin Daniel Flynn, Jerry J. Ouellette,  
Mario G. Racco, Lou Rinaldi,  
Peter Tabuns, John Yakabuski  
Clerk / Greffière: Susan Sourial

**Government agencies / Organismes gouvernementaux**

Chair / Présidente: Julia Munro  
Vice-Chair / Vice-Présidente: Cheri DiNovo  
Cheri DiNovo, Brad Duguid,  
Michael Gravelle, John Milloy, Carol Mitchell,  
Julia Munro, Laurie Scott,  
Monique M. Smith, Joseph N. Tascona  
Clerk / Greffière: Tonia Grannum

**Justice Policy / Justice**

Chair / Président: Lorenzo Berardinetti  
Vice-Chair / Vice-Présidente: Maria Van Bommel  
Bas Balkissoon, Lorenzo Berardinetti,  
Christine Elliott, Frank Klees, Peter Kormos,  
David Oraziotti, Shafiq Qadri,  
Maria Van Bommel, David Zimmer  
Clerk / Greffière: Anne Stokes

**Legislative Assembly / Assemblée législative**

Chair / Président: Ted McMeekin  
Vice-Chair / Vice-Président: Mario G. Racco  
Peter Fonseca, Ernie Hardeman, Linda Jeffrey,  
Rosario Marchese, Ted McMeekin,  
Norm Miller, Jennifer F. Mossop,  
Shafiq Qadri, Mario G. Racco  
Clerk / Greffière: Tonia Grannum

**Public accounts / Comptes publics**

Chair / Président: Norman W. Sterling  
Vice-Chair / Vice-Président: Ernie Hardeman  
Ernie Hardeman, Jean-Marc Lalonde,  
Lisa MacLeod, Shelley Martel, John Milloy,  
Richard Patten, Liz Sandals,  
Monique M. Smith, Norman W. Sterling  
Clerk / Greffier: Katch Koch

**Regulations and private bills /  
Règlements et projets de loi d'intérêt privé**

Chair / Présidente: Andrea Horwath  
Vice-Chair / Vice-Président: Jeff Leal  
Gilles Bisson, Bob Delaney,  
Andrea Horwath, Jeff Leal, Dave Levac,  
Gerry Martiniuk, Bill Murdoch,  
Lou Rinaldi, Mario Sergio  
Clerk / Greffière: Susan Sourial

**Social Policy / Politique sociale**

Chair / Président: Ernie Parsons  
Vice-Chair / Vice-Président: Khalil Ramal  
Ted Chudleigh, Peter Fonseca,  
Kuldip Kular, Jeff Leal,  
Rosario Marchese, Bill Mauro, John O'Toole,  
Ernie Parsons, Khalil Ramal  
Clerk / Greffier: Trevor Day

## CONTENTS

Tuesday 29 May 2007

### THIRD READINGS

**Provincial Advocate for Children  
and Youth Act, 2007, Bill 165,  
*Mrs. Chambers***

Ms. MacLeod ..... 9093  
Vote deferred..... 9094

## TABLE DES MATIÈRES

Mardi 29 mai 2007

### TROISIÈME LECTURE

**Loi de 2007 sur l'intervenant  
provincial en faveur  
des enfants et des jeunes,  
projet de loi 165, *M<sup>me</sup> Chambers***

Vote différé..... 9094